



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
25 May 2016
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Последующий доклад о решениях, касающихся
сообщений, представленных в соответствии
со статьями 22 Конвенции***

Введение

1. В настоящем докладе содержится информация, полученная от государств-участников и заявителей после завершения пятьдесят шестой сессии Комитета против пыток, которая состоялась в период с 9 ноября по 9 декабря 2015 года.

A. Сообщение № 580/2014

Ф.К. против Дании

Дата принятия решения: 23 ноября 2015 года

Нарушение: Статья 3 и статья 12, рассматриваемая в совокупности со статьями 16

Средство правовой защиты: Комитет пришел к выводу, что государство-участник обязано в соответствии со статьями 3 Конвенции воздерживаться от принудительного возвращения заявителя в Турцию или в любую другую страну, где ему угрожает реальная опасность высылки или возвращения в Турцию. Комитет счел также, что государство-участник нарушило требования статьи 12, рассматриваемой в совокупности со статьями 16 Конвенции.

2. 4 апреля 2016 года государство-участник сообщило, что 9 января 2015 года заявитель обратился в Апелляционную комиссию по делам беженцев с просьбой возобновить рассмотрение его дела о предоставлении убежища, со-

* Приняты Комитетом на его пятьдесят шестой сессии (9 ноября – 9 декабря 2015 года).



славшись на медицинское освидетельствование, проведенное организацией "Международная амнистия" 25 сентября 2014 года. 18 сентября 2015 года Комиссия отказалась возобновить рассмотрение дела о предоставлении убежища заявителю, заявив, что "в просьбе о пересмотре дела заявителя отсутствуют какие-либо новые относящиеся к данному делу факты, значимость которых в достаточной степени оправдывала бы определенную вероятность того, что Комиссия могла бы вынести другое решение, если бы соответствующая информация была доступна ей в момент вынесения своего первоначального решения по данному ходатайству". Что касается отчета по результатам медицинского освидетельствования заявителя на предмет выявления у него следов пыток, проведенного датской медицинской группой организации "Международная амнистия", то Комиссия отметила, что данное освидетельствование не изменило бы оценку достоверности утверждений заявителя относительно его деятельности в интересах Рабочей партии Курдистана (РПК). Комиссия отметила далее, что большинство ее членов пришли к выводу о том, что у них нет оснований отвергать заявление автора о том, что он был членом нескольких законных курдских партий в период с 2006 по 2010 год и что он несколько раз подвергался задержанию в течение этого периода после того, как он участвовал в демонстрациях и курдских фестивалях. Однако большинство членов Комиссии сочли, что ему не удалось доказать приведенные им основания для предоставления убежища, касающиеся его членства в РПК и его участия в боевой подготовке. Исходя из этого, большинство членов Комиссии пришли к выводу о том, что ему не удалось также доказать вероятность того, что ему будет угрожать реальная опасность подвергнуться пыткам в случае его возвращения в Турцию. Государство-участник не препроводило Комитету решение Комиссии от 15 сентября 2015 года до принятия им своего решения по данному сообщению 23 ноября 2015 года. Решение прилагается к представлению от 4 апреля 2016 года.

3. Вследствие решения, принятого Комитетом 23 ноября 2015 года, Апелляционная комиссия по делам беженцев возобновила рассмотрение дела заявителя касательно предоставления убежища на устных слушаниях в присутствии нового состава экспертов 14 марта 2016 года. Отмечается, что проведение устных слушаний в присутствии нового состава экспертов означает, что данный вопрос пересматривается пятью членами Комиссии, в том числе судьей, в порядке состязательной процедуры, в рамках которой заявитель представлен адвокатом.

4. Новое решение было принято Комиссией 17 марта 2016 года. Комиссия пришла к выводу, что заявителю не удалось доказать приведенные им основания для предоставления убежища. Его заявления о том, что власти неоднократно подвергали его физическому и психическому насилию в период с 2006 по 2008 год, не могут рассматриваться в качестве фактов. Заявитель не привел сведений надлежащей степени определенности и точности относительно того, когда и как он действовал в качестве члена курдских партий, а также об обстоятельствах, связанных с его содержанием под стражей и совершенными в его отношении злоупотреблениями. Утверждения заявителя о том, что он стал членом РПК и что он бежал летом 2010 года после вооруженного столкновения между правительственными силами и повстанческой ячейкой РПК по пути в тренировочный лагерь в горах, также не могут рассматриваться в качестве фактов. В ходе рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища заявитель представил противоречивые заявления в отношении того, как он стал членом РПК; его заявление о том, что он пожелал пройти боевую подготовку, было признано не заслуживающим доверия, а его заявление о том, что после произошедшего столкновения он задался вопросом, готов ли он вести борьбу с другими курда-

ми, которые служат в составе некоторых правительственных сил, также было признано не заслуживающим доверия. Кроме того, утверждение заявителя о том, что в ходе его предполагаемого содержания под стражей турецкие власти не осознавали, что он был объявлен в розыск, представляется не заслуживающим доверия в свете доступной справочной информации о характере и интенсивности усилий турецкой полиции и разведывательных служб по аресту курдских противников турецкого режима и их обвинению в соответствии с турецким антитеррористическим законодательством. В отношении медицинского освидетельствования заявителя, проведенного датской медицинской группой организации "Международная амнистия", Комиссия отметила, что по ряду моментов выводы, упомянутые в отчете от 25 сентября 2014 года, противоречат информации о физическом насилии в отношении заявителя, о котором он упомянул в ходе процедуры рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища.

5. Апелляционная комиссия по делам беженцев заявила далее, что основания заявителя для подачи ходатайства о предоставлении убежища (за исключением его опасений понести наказание за уклонение от обязательной военной службы) связаны с прекращением членства заявителя в РПК и Союзе курдских общин и его побегом из тренировочного лагеря летом 2010 года и что в любом случае медицинское заключение не рассматривается как имеющее прямую связь с оценкой достоверности утверждений заявителя по поводу событий, включенных в данную часть приведенных им оснований для подачи ходатайства о предоставлении убежища, которые возникли после якобы имевших место пыток. Кроме того, Комиссия не нашла оснований для вынесения вывода о том, что на утверждения заявителя о воссозданных им в памяти событиях, вошедших в данную часть его обоснования подачи ходатайства о предоставлении убежища, в значительной степени сказалось какое-либо физическое насилие, которому он предположительно подвергся.

6. Согласно имеющейся информации, то обстоятельство, что заявитель не прошел обязательную военную службу, не влечет за собой каких-либо несоразмерных санкций, и был сделан вывод, что такое обстоятельство не может служить основанием для получения вида на жительство.

7. Исходя из вышесказанного, Апелляционная комиссия по делам беженцев пришла к выводу, что условия для выдачи вида на жительство в соответствии с пунктом 1 или 2 статьи 7 Закона об иностранцах не были удовлетворены.

8. В свете этого Комиссия отклонила альтернативное требование заявителя о приостановлении рассмотрения его дела на время проведения осмотра в целях выявления следов пыток, как и его другое альтернативное требование о направлении его дела в Иммиграционную службу Дании на предмет повторного рассмотрения.

9. Кроме того, ввиду этих обстоятельств Комиссия утверждала, что возвращение заявителя в Турцию не будет противоречить статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и Комиссия по-прежнему придерживается мнения, что обстоятельства заявителя не удовлетворяют условиям для получения вида на жительство в соответствии со статьей 7 Закона об иностранцах.

10. Полный текст постановления Комиссии от 17 марта 2016 года прилагается к представлению государства-участника.

11. Как следует из вышеупомянутого постановления Комиссии, в свете решения Комитета она удовлетворила ходатайство заявителя о полном пересмотре его дела о предоставлении убежища с учетом обязательств Дании по Конвенции и решения Комитета.

12. Что касается вывода Комитета о нарушении статьи 12, рассматриваемой в совокупности со статьей 16 Конвенции, то государство-участник заявляет, что, как следует из пункта 6.2 решения Комитета в отношении этой части сообщения, Комитет пришел к выводу о том, что требование пункта 5 b) статьи 22 Конвенции не препятствует рассмотрению настоящего дела. Государство-участник утверждает, что данное решение Комитета, как представляется, основано на недопонимании фактов данного дела и соответствующих положений датского законодательства. Оно утверждает, что в своих комментариях от 7 октября 2014 года заявитель сослался на четыре различных вопроса так, как будто это один и тот же вопрос, и что все эти вопросы следует рассматривать и обжаловать по отдельности, как того требует датское законодательство. Государство-участник утверждает, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны только в отношении одного из этих четырех вопросов, к которым относятся следующие:

a) содержание под стражей в соответствии со статьей 36 Закона об иностранцах: заявитель ни на одном этапе не обжаловал решения окружного суда города Хиллерёд в Высоком суде и поэтому не исчерпал внутренние средства правовой защиты;

b) приказ доставить заявителя в посольство Турции в Копенгагене: внутренние средства правовой защиты были исчерпаны;

c) применение силы со стороны тюремных надзирателей 18 декабря 2013 года: в соответствии со статьей 63 Конституции Дании решение, принятое Управлением пенитенциарных учреждений и пробации 22 мая 2014 года, может быть обжаловано в датских судах. Заявитель не обжаловал это решение в датских судах и, следовательно, не исчерпал внутренних средств правовой защиты;

d) обращение сотрудников полиции с заявителем 18 декабря 2013 года: если бы заявитель пожелал подать жалобу на практику, политику или процедуру, которые полиция применила в связи с его содержанием под стражей, такую жалобу можно было подать в Национальную полицию Дании с правом обжалования этого решения в Министерстве юстиции. Он не обращался с какими-либо жалобами на практику, политику или процедуру, которые полиция применила в связи с его содержанием под стражей, и, следовательно, не исчерпал внутренних средств правовой защиты. С учетом этих обстоятельств государство-участник просит Комитет пересмотреть эту часть сообщения.

13. Что касается общих мер, принимаемых в целях выполнения решения Комитета, то государство-участник утверждает, что при осуществлении своих полномочий в соответствии с Законом об иностранцах Иммиграционная служба Дании и Апелляционная комиссия по делам беженцев юридически обязаны принимать во внимание международные обязательства Дании, в том числе правоприменительную практику Комитета.

14. Следовательно, решение, принятое Комитетом по данному делу, будет учтено Иммиграционной службой Дании и Апелляционной комиссией по делам беженцев в их оценке международных обязательств Дании.

15. На своих заседаниях Координационный комитет Апелляционной комиссии по делам беженцев всегда информируется о любых новых решениях или соображениях Комитета в отношении Дании, в которых было установлено наличие нарушений в рамках дел, касающихся просителей убежища. Координационный комитет проводит свои заседания раз в два месяца. Все члены Апелляционной комиссии по делам беженцев получают экземпляр протокола заседаний Координационного комитета.

16. Кроме того, решения, принятые Комитетом, приводятся в ежегодном докладе Комиссии. Этот доклад распространяется среди всех членов Комиссии для рабочих целей и имеется в открытом доступе на веб-сайте Комиссии. В ежегодный доклад включается также глава о делах, переданных на рассмотрение в международные органы, которая содержит общий пункт о соответствующих конвенциях и обзор решений и соображений, направленных Дании в течение отчетного года.

17. Правительство отмечает далее, что при осуществлении своих полномочий согласно датскому законодательству сотрудники полиции и пенитенциарных учреждений также несут юридические обязательства по учету международных обязательств Дании, в том числе правоприменительной практики Комитета. Решение, принятое Комитетом по данному делу, также было направлено Службе пенитенциарных учреждений и пробации и Национальной полиции Дании. Министерство иностранных дел разместило решение Комитета в открытом доступе на своем веб-сайте.

18. 4 апреля 2016 года заявитель представил Комитету новое сообщение, где утверждается, что государство-участник не выполнило решение Комитета. Он заявил о том, что 14 марта 2016 года Апелляционная комиссия по делам беженцев вновь открыла дело заявителя на предмет пересмотра в ходе устного слушания в присутствии новой группы экспертов и в своем решении от 17 марта 2016 года вновь отклонила его ходатайства о предоставлении убежища. В ходе этого слушания заявитель вновь утверждал, что он готов представить результаты независимого медицинского освидетельствования в связи с его жалобами на применение пыток, однако распоряжений о проведении такого освидетельствования не было. Члены Комиссии имели возможность задать ему вопросы, но воздержались от этого. После решения Комиссии об отказе удовлетворить его ходатайство о предоставлении убежища заявитель был арестован и заключен под стражу до депортации.

19. Заявитель утверждает также, что, помимо этого, государство-участник не устранило нарушения статьи 12, рассматриваемой в совокупности со статьей 16 Конвенции.

20. Комитет постановил зарегистрировать новую жалобу в связи с утверждениями о возможном нарушении статьи 3 Конвенции и продолжать диалог о последующей деятельности в отношении нарушений статьи 12, рассматриваемой в совокупности со статьей 16 Конвенции.

В. Сообщение № 441/2010*Евлоев против Казахстана*

Дата принятия решения:	5 ноября 2013 года
Нарушение:	Статья 1, рассматриваемая в совокупности с пунктом 1 статьи 2; и статьи 12–15
Средство правовой защиты:	Комитет настоятельно призвал государство-участник провести надлежащее, беспристрастное и независимое расследование, с тем чтобы привлечь к суду лиц, ответственных за обращение с заявителем, предоставить заявителю компенсацию и справедливое и адекватное возмещение за причиненные страдания, включая компенсацию и полную реабилитацию, и не допускать подобных нарушений в будущем.

21. 1 февраля 2016 года заявитель сообщил, что уже два года государство-участник не выполняет решение Комитета. Никакого расследования не проводилось; его ходатайство о предоставлении компенсации и возмещения было отклонено; и не было принято каких-либо мер для предотвращения подобных нарушений в будущем. Заявитель направил ходатайство о предоставлении компенсации в суд в Астане 5 сентября 2014 года. 21 октября 2014 года суд отказался принять в качестве доказательства два свидетельства о проведении медицинского осмотра, демонстрирующие наличие у заявителя телесных повреждений. В тот же день суд отклонил его ходатайство о компенсации. Это решение было оставлено в силе после рассмотрения апелляции 25 ноября 2014 года апелляционным судом и 17 декабря 2015 года – кассационным судом.

22. Заявитель, отбывающий свое наказание в исправительном учреждении УК-161/3, привел также подробное описание инцидента, который произошел 14 января 2014 года, когда он и другие заключенные были жестоко избиты и подвергнуты унижениям со стороны тюремных надзирателей, предположительно для того, чтобы помешать им подавать жалобы.

23. В феврале 2016 года представление заявителя было препровождено государству-участнику для комментариев.

24. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

С. Сообщение № 497/2012

Байрамов против Казахстана

Дата принятия решения:	14 мая 2014 года
Нарушение:	Статья 1, рассматриваемая в совокупности с пунктом 1 статьи 2; и статьи 12–15
Средство правовой защиты:	Комитет настоятельно призвал государство-участник провести надлежащее, беспристрастное и независимое расследование, с тем чтобы привлечь к суду лиц, ответственных за обращение с заявителем, предоставить заявителю полное и адекватное возмещение, включая компенсацию и реабилитацию, и не допускать подобных нарушений в будущем.

25. 29 декабря 2015 года государство-участник сообщило, что 30 июля 2014 года прокуратура Костанайской области возбудила уголовное дело по подпункту А части 2 статьи 347-1 Уголовного кодекса ("Пытки"). После предварительного расследования 28 августа 2015 года уголовное разбирательство было прекращено в соответствии со статьей 35.1.2 Уголовно-процессуального кодекса за отсутствием события уголовного правонарушения. На момент представления материалы дела находились на рассмотрении в Генеральной прокуратуре. Его результаты будут доведены до сведения Комитета на более позднем этапе. Решением Костанайского городского суда от 12 декабря 2014 года заявителю была присуждена компенсация в размере 100 тыс. тенге (около 255 евро). Правительство оставило это решение в силе после рассмотрения апелляции 12 февраля 2015 года апелляционным судом и 15 апреля 2015 года – кассационным судом. Вышеупомянутая сумма была выплачена заявителю в полном объеме 10 апреля 2015 года.

26. Что касается рекомендации по недопущению аналогичных нарушений в будущем, то государство-участник сообщило, что 13 июля 2013 года был принят Закон "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам создания национального превентивного механизма, направленного на предупреждение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания". В этом законе предусматривается регулярное посещение центров содержания под стражей, пенитенциарных учреждений и других мест содержания под стражей уполномоченным по правам человека, наблюдательными комиссиями и неправительственными организациями. В нем предусматривается также создание национального превентивного механизма и порядок его работы. Этот механизм будет функционировать в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 18/12 Совета по правам человека о правах человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних. Статья 146 нового Уголовного кодекса (вступившего в силу 1 января 2015 года) предусматривает уголовную ответственность за применение пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции. Предусмотренное наказание было ужесточено с 10 до 12 лет лишения свободы за применение пыток, повлекшее причинение тяжкого вреда здоровью. Механизм подачи жалоб в отношении пыток был упрощен. Специальные почтовые ящики установлены во всех пенитенциарных учреждениях; они размещены в доступных точках и могут быть вскрыты только

прокурором. Государство-участник представило дополнительные сведения в отношении своей судебной реформы и мер по наблюдению за местами содержания под стражей.

27. Замечания государства-участника были препровождены заявителю в январе 2016 года, с тем чтобы тот представил свои комментарии.

28. Комитет постановил продолжить диалог.

D. Сообщение № 538/2013

Турсунов против Казахстана

Дата принятия решения: 8 мая 2015 года

Нарушение: Статьи 3 и 22 (экстрадиция в Узбекистан)

Средство правовой защиты: Комитет настоятельно призвал государство-участник выправить положение, в котором находится заявитель, в том числе посредством организации регулярных посещений и эффективного мониторинга в качестве гарантии того, что он не подвергается обращению, противоречащему статье 3 Конвенции. Кроме того, заявитель имеет право на надлежащую компенсацию.

29. 1 февраля 2016 года и 11 марта 2016 года государство-участник сообщило, что Генеральная прокуратура Казахстана обратилась к Генеральной прокуратуре Узбекистана с просьбой организовать посещение заявителя в тюрьме силами дипломатической службы государства-участника как на регулярной основе, так и в отдельном порядке. Была достигнута договоренность о том, что посещение состоится в апреле 2016 года. Выполнение решения Комитета контролируется Генеральной прокуратурой Казахстана.

30. Соответствующие материалы были препровождены адвокату заявителя для представления комментариев.

31. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

Е. Сообщение № 500/2012*Рамирес и др. против Мексики*

Дата принятия решения: 4 августа 2015 года

Нарушение: Статьи 1, 2 (1), 12–15 и 22

Средство правовой защиты: Комитет настоятельно призвал государство-участник: а) провести всеобъемлющее и эффективное расследование по фактам применения пыток; б) обеспечить преследование в уголовном порядке, предать суду и назначить надлежащие меры наказания лицам, признанным виновными в совершении этих нарушений; с) распорядиться о немедленном освобождении заявителей; и d) обеспечить справедливую и надлежащую компенсацию заявителям и их родственникам, а также обеспечить реабилитацию. Кроме того, Комитет вновь подчеркнул необходимость изъять положение о превентивном заключении из национального законодательства и обеспечить, чтобы вооруженные силы не отвечали за поддержание правопорядка.

32. 8 февраля 2016 года государство-участник сообщило, что оно приняло к сведению соображения и рекомендации Комитета. Тем не менее государство-участник оспорило решение Комитета и заявило, что внутренние средства правовой защиты являются приемлемыми для жалоб заявителей и не были исчерпаны.

33. Государство-участник выразило обеспокоенность по поводу рекомендации Комитета, касающейся немедленного освобождения заявителей из тюрьмы. Государство-участник заявило, что Комитету следует воздержаться от принятия рекомендаций, которые ставят под угрозу национальные интересы государства и общественную безопасность. В этой связи государство-участник отметило свой отказ от принятия каких-либо мер в целях осуществления такого рода рекомендации.

34. Государство-участник заявило, что в связи с данным делом 7 октября 2015 года Национальная комиссия по правам человека приняла рекомендацию 33/2015, адресованную Министерству национальной обороны и Генеральной прокуратуре. В соответствии с рекомендацией Комиссии Министерство приняло следующие меры:

- направило экземпляр рекомендации 33/2015 Исполнительной комиссии по оказанию помощи жертвам, с тем чтобы определить способ предоставления надлежащей компенсации заявителям;
- оказывало содействие при проведении следствия Генеральной прокуратурой, предоставляя ей необходимую информацию;
- дало указания по использованию вооруженными силами видеокамер для записи их взаимодействия с гражданскими лицами в соответствии с Руководством по применению силы;

- разработало комплексную программу по правам человека для Второй военной зоны в Тихуане, которая осуществляется с 31 октября 2015 года.

35. Государство-участник указало, что заявители были оправданы и освобождены из тюрьмы 25 ноября 2015 года приказом второго окружного суда по федеральным уголовным делам штата Наярит, который счел, что они подверглись актам пыток.

36. Государство-участник представило информацию о создании специальной рабочей группы в составе представителей Министерства внутренних дел, Министерства иностранных дел, Генеральной прокуратуры и представителей заявителей и о том, что Генеральная прокуратура начала предварительное расследование в связи с актами пыток, на которые пожаловались заявители.

37. Государство-участник привело заверения в том, что оно представит Комитету информацию о мерах, которые будут приняты властями в целях выполнения рекомендации Национальной комиссии по правам человека.

38. Замечания государства-участника были препровождены заявителям в феврале 2016 года на предмет их комментариев.

39. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

Г. Сообщение № 569/2013

М.К. против Нидерландов

Дата принятия решения: 30 ноября 2015 года

Нарушение: Статья 3 (высылка в Гвинею)

Средство правовой защиты: По мнению Комитета, в соответствии со статьей 3 Конвенции государство-участник обязано воздержаться от принудительного возвращения заявителя в Гвинею или любую другую страну, где ему будет угрожать реальная опасность высылки или возвращения в Гвинею.

40. 21 марта 2016 года государство-участник сообщило, что заявителю был предоставлен вид на жительство в порядке убежища, действительный до марта 2021 года. Оно утверждает, что с вышеупомянутой мерой решение Комитета было надлежащим образом выполнено.

41. Представление государства-участника было препровождено заявителю, с тем чтобы он мог представить свои комментарии.

42. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях, с тем чтобы предоставить заявителю возможность направить свои комментарии.

Г. Сообщение № 613/2014*Ф.Б. против Нидерландов*

Дата принятия решения:	20 ноября 2015 года
Нарушение:	Статья 3 (депортация в Гвинею)
Средство правовой защиты:	По мнению Комитета, в соответствии со статьей 3 Конвенции государство-участник обязано воздерживаться от принудительного возвращения заявителя в Гвинею или в любую другую страну, где ей угрожает реальная опасность высылки или возвращения в Гвинею.

43. 21 марта 2016 года государство-участник сообщило, что заявителю был предоставлен вид на жительство в порядке убежища, действительный до марта 2021 года. Оно утверждает, что с вышеупомянутой мерой решение Комитета было надлежащим образом выполнено.

44. 7 мая заявитель сообщила, что у нее нет комментариев по поводу представления государства-участника.

45. Комитет постановил завершить этот диалог с примечанием об удовлетворительном урегулировании дела.

Н. Сообщение № 544/2013*А.К. против Швейцарии*

Дата принятия решения:	8 мая 2015 года
Нарушение:	Статья 3 (высылка в Турцию)
Средство правовой защиты:	Комитет выразил желание получить в течение 90 дней информацию о любых шагах, предпринятых государством-участником в свете настоящих замечаний.

46. 4 ноября 2015 года заявитель сообщил, что 1 июля 2015 года ему был предоставлен статус беженца в Швейцарии. Вместе с тем он отметил, что дополнительным решением от 2 июля 2015 года государство-участник исключило его семью из этого решения. Он заявил, что ситуация в Турции является весьма тревожной и что положение его семьи остается неопределенным. 16 сентября 2015 года он подал прошение о воссоединении семьи.

47. 12 января 2016 года государство-участник представило информацию о том, что члены семьи заявителя были упомянуты в первоначальном решении о предоставлении ему убежища по ошибке и что они по-прежнему находятся в Турции. Оно сообщило также, что на рассмотрение в Комитет было представлено только дело заявителя. Вместе с тем оно указало, что 22 декабря 2015 года миграционные власти государства-участника дали разрешение на въезд в Швейцарию супруге и несовершеннолетним детям заявителя.

48. В феврале 2016 года замечания государства-участника были препровождены адвокату заявителя, с тем чтобы он представил свои комментарии.

49. Комитет постановил завершить этот диалог с примечанием об удовлетворительном урегулировании дела.
